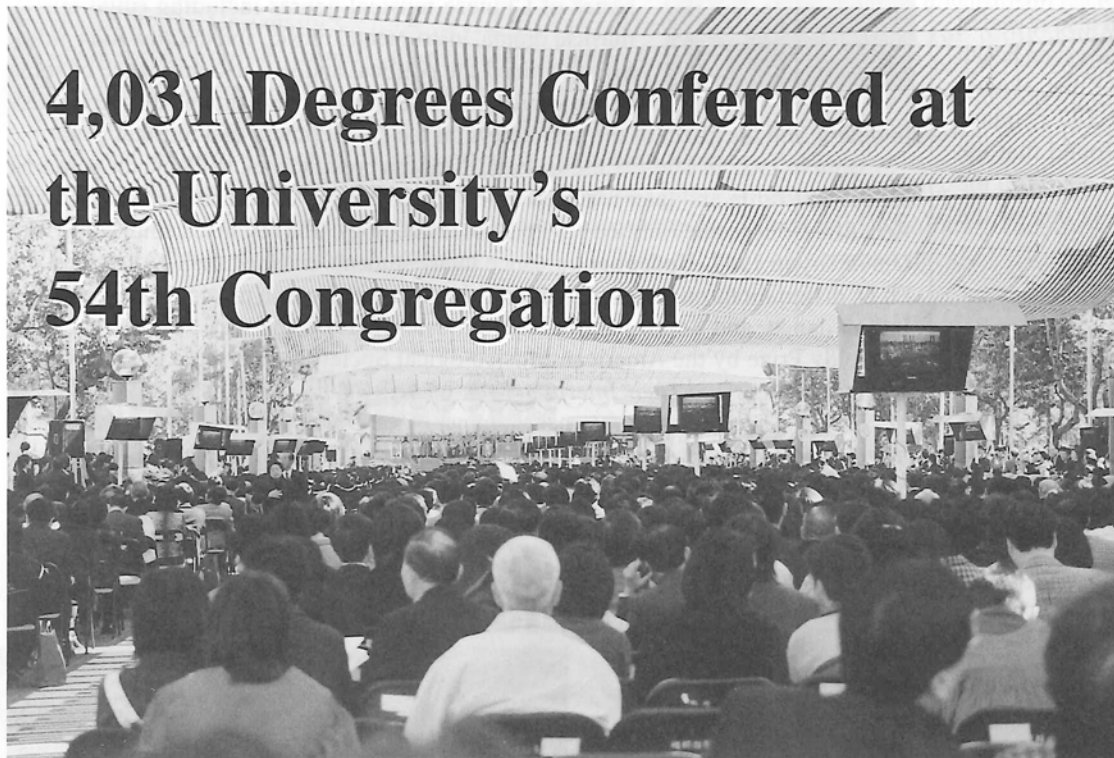


## 4,031 Degrees Conferred at the University's 54th Congregation



A total of 4,031 degrees were conferred at the University's 54th congregation on Thursday, 10th December 1998 at the University Mall. The Honourable Tung Chee-hwa, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, officiated at the ceremony as Chancellor of the University. The occasion also saw the conferment of master's degrees on the University's first batch of 14 Master of Public Health graduates.

This year honorary doctorates were awarded to six distinguished persons. Prof. N. G.D. Malmqvist, eminent sinologist who served on the

selection committee for the Nobel Prize in Literature and Professor Emeritus of Stockholm University, was conferred the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*. Prof. Steven Chu, 1997 Nobel Laureate in Physics and Theodore and Frances Geballe Professor of Physics and Applied Physics at Stanford University, and Prof. Zhang Cunhao, internationally renowned physical chemist and president of the National Natural Science Foundation of China, received the degree of Doctor of Science, *honoris causa*. Dr. Chen Din-hwa, chair of Nan Fung Textiles Consolidated Ltd. and Nan Fung Development Ltd., Mr. Chow Kwen-lim, chairman and president of Chow Sang Sang Holdings International Ltd., and Dr. Fong Yun-wah, chair of Hip Shing Hong Group of Companies and managing director of Kam Wah Investment Company Ltd., were each awarded the degree of Doctor of Social Science, *honoris causa*. Their citations were written and delivered by Prof. Andrew Parkin of the Department of English and Prof. Serena Jin of the Department of Translation.

In the afternoon, the four constituent colleges, the Part-time Degree Programmes (for first-degree graduates), and the Graduate School (for master's degree graduates) also held graduation ceremonies for their students.



The Honourable Tung Chee-hwa joined the six honorary graduates and other University officers for a group photo: (from left) Prof. Kenneth Young, Prof. Ambrose King, Prof. Zhang Cunhao, Dr. Fong Yun Wah, Dr. Chow Kwen-lim, Dr. Lee Hon-chiu, Mr. Tung Chee-hwa, Prof. Arthur K.C. Li, Dr. Chen Din-hwa, Prof. Steven Chu, Prof. N.G.D. Malmqvist, and Prof. Liu Pak-wai.

## New Science Centre Named after Local Philanthropist Mong Man Wai Building Formally Opens

Mong Man Wai Building, named after Dr. William Mong Man-wai in appreciation of his contributions towards the promotion of research and development in science and engineering, was officially opened on 10th December. The Honourable Tung Chee-hwa, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, officiated at the dedication ceremony.

Located next to the Choh-Ming Li Building for Basic Medical Sciences and the Science Centre on central campus, Mong Man Wai Building houses the Department of Biochemistry, the Department of Mechanical and Automation Engineering, and the Institute of Mathematical Sciences. There are also purpose-designed classrooms, lecture theatres, and state-of-the-art laboratory facilities. The construction of this new science centre is ideologically in line with the policy emphasis of the Chief Executive: maintaining Hong Kong's long-term competitiveness through the development of science and technology.

Dr. Mong Man-wai is a distinguished entrepreneur and founder of the Shun Hing Education and Charity Fund, which over the years

has donated more than HK\$200 million to promote education, healthcare, recreation and sports, and environmental protection both in Hong Kong and on the mainland. The University has been a major beneficiary of Dr. Mong's generosity for many years. His donations have made possible the establishment of the Mong Kwok Ping Computer



Community Laboratory, the United Nations Fellows Training Programmes, and a number of scholarship funds. In 1993 a further HK\$18 million was donated to the University in support of its academic and research development.

### Breakdown of Degrees Conferred

Honorary Doctorates	6
Doctor of Medicine	5
Doctor of Philosophy	73
Doctor of Music	1
Master's	838
Bachelor's	3,108
<b>Total</b>	<b>4,031</b>

### Breakdown of Bachelor's Degrees Conferred

Bachelor of Arts	471
Bachelor of Business Administration	567
Bachelor of Education	172
Bachelor of Engineering	424
Bachelor of Medical Sciences	4
Bachelor of Medicine and Surgery	148
Bachelor of Nursing	60
Bachelor of Pharmacy	31
Bachelor of Science	641
Bachelor of Social Science	590
<b>Total</b>	<b>3,108</b>



## Joining Hands with Shantou University to Set up World Class Eye Centre

The Faculty of Medicine signed an agreement with Shantou University on 14th December 1998 to establish a Joint International Eye Institute in Shantou to provide quality patient care and conduct training and education programmes. The institute will also engage in innovative and collaborative research on issues of common concern, such as the prevalence of myopia among school children in Hong Kong and mainland China and the examination of the risk factors in the development of myopia.

The project is made possible by a

generous donation of HK\$40 million from Dr. Li Ka-shing through the Li Ka Shing Foundation Ltd. At the agreement-signing ceremony, the Department of Ophthalmology and Visual Sciences and the Centre for Clinical Trials and Epidemiological Research also revealed the findings of a study on the vision health of school children in Hong Kong. Having screened the vision of 1,187 primary school pupils, the study found that the prevalence of myopia and squint in the local student population is one of the highest in the world.

(From left) Prof. Joseph C.K. Lee, dean of medicine; Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor; Dr. Li Ka-shing; and Dr. Zhang Xiang Wei, president of Shantou University



## New Honour for Prof. C.N. Yang

Prof. Yang Chen Ning, Nobel Laureate, Distinguished Professor-at-Large of the University, and Albert Einstein Professor of Physics at the State University of New York at Stony Brook, was conferred an honorary Doctor of Science degree by the University of Michigan on 20th

December 1998. The citation for Prof. Yang lauded him as someone who has 'played a seminal role in the development of modern physics and enhanced mankind's understanding of the basic laws of the universe' through the 'enormous scope and elegance of his contributions to theoretical physics'.

## Quantum Leap for Sinus Surgery

The Department of Surgery has acquired breakthrough technology which makes endoscopic sinus surgery much safer and more effective. The computer-assisted surgical navigation (InstaTrak) system allows the surgeon to see areas of the sinuses and skull anatomy that remain hidden under conventional technology.

The system was purchased in 1997 and has been applied on several patients.

Currently endoscopic sinus surgery (ESS) is used to repair the sinuses. In ESS an endoscope acts like a miniature telescope to show the surgeon the immediate surface area of the sinuses but not the corners. Because of the proximity of the sinuses to the eyes and the brain, sinus surgery has risks. With the

InstaTrak surgical navigation system, these risks have been greatly reduced. The precise position of surgical instruments can be seen and their movements tracked in real time, allowing the surgeon to seek out and remove diseased tissues while being made aware of the proximity of vital structures in relation to the surgical site. The system has revolutionized the approach to difficult sinus cases and reduced the overall operation time. Patients with chronic sinusitis, nasal polyps, chronic sinus headaches, and unsuccessful nasal surgery will benefit most from this new technology.

Over 2,500 minimally invasive ESS procedures are performed in Hong Kong public hospitals every year.

## Harvard Musicologist on Chinese Music Studies



Prof. Rulan Chao Pian, Professor Emeritus of the Music Department and the East Asian Languages and Civilization Department of Harvard University, gave a lecture on 'The Ethnomusicological Approach to Chinese Music Studies' on 7th December in her capacity as Wei Lun Visiting Professor.

Prof. Pian began by discussing the nature and development of ethnomusicology before focussing on a series of Chinese musical genres including ritual music, musical drama, instrumental music, and the *Jiangnan Sizhu*. She examined the political and social significance of some of the genres, the social relationship among the performers in others, and the effect of the performers on the development of a musical genre.

Born in 1922 in Massachusetts, Prof. Pian was brought back to China for grammar school education and later returned to the US where she continued her education in Radcliffe College and finished her Ph.D. in musicology. She began teaching at Harvard University in 1947. Under her guidance many students finished their MA theses and Ph.D. dissertations on topics including Chinese music, Korean music, Japanese music, Indian dance, and South Pacific Island music. In 1968 she was awarded the Otto Kinkeldy Prize by the American Musicological Society for her book *Song Dynasty Musical Sources and Their Interpretation*.

Prof. Pian served as an external examiner of the University's Department of Music from 1975 to 1994. Her ongoing support contributed to the development of the Chinese music programme from an elective course into the present Ph.D. programme.

## CUHK Student Wins Silver in Asian Games

Ms. Chiu Wing-yin, second-year Sports Science and Physical Education student at the University, became the first local university athlete to have won in the Asian Games. Ms. Chiu was first runner-up in the squash competition in the 13th Asian Games held in Bangkok.

Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor of the University, congratulated Ms. Chiu on her success at a party held in her name on 18th December.



(From left) Miss Karen Hon Kwai-yue, director of the Physical Education Unit; Prof. Chung Yue-ping, dean of education; Ms. Chiu Wing-yin; Prof. Arthur K.C. Li; and Prof. David Paul Johns, chair of the Department of Sports Science and Physical Education

## Gathering of Academics, Translators and Interpreters

Jointly organized by the University's Research Centre for Translation and the Academy of Social Sciences, Shanghai International Studies University, the Fourth Language International Conference on Teaching Translation and Interpreting drew to a close on 5th December 1998. Hosted by the Shanghai International Studies University, the four-day conference provided an excellent opportunity for

academics as well as professional translators and interpreters from all over the world to meet and exchange views. Seventy-six participants from 22 countries including China, Sweden, Hungary, the UK, Italy, Austria, the US, Brazil, Israel, South Africa, and Japan took part in the conference. A total of 60 papers were presented. To coincide with the conference, a book display was held at the conference venue.



## Department of English Hosts International Symposium

Academics the world over in foreign language acquisition and computer corpus linguistics attended the First International Symposium on Computer Learner Corpora, Second Language Acquisition and Foreign Language Teaching organized by the University's Department of English from 14th to 16th December 1998.

At the opening ceremony of the symposium, speeches were made by Prof. Andrew Parkin, chair of the Department of English, Prof. Sylviane

Granger from the Catholic University of Louvain in Belgium, co-organizer of the symposium, and Prof. Joseph Hung, chair of the local symposium organizing committee. Prof. Granger also gave a keynote speech entitled 'A Bird's Eye View of Computer Learner Corpus Research'.

Over 30 papers were presented by scholars from close to 20 countries. There were also software demonstrations.

## HKIB Turns Ten

The Hong Kong Institute of Biotechnology (HKIB) celebrated its tenth anniversary at the Sheraton Hong Kong Hotel on 7th December 1998.

HKIB was founded by the Council of The Chinese University in 1988 with a donation from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust. It is a non-profit-making and self-financing downstream development centre for biotechnology products, and has received grants from the Industrial Support Fund and the World Health Organization (WHO) for its activities, including the production of clinical trial material of human vaccines and biopharmaceuticals.



Mr. Chau Tak Hay (left 3), Secretary for Trade and Industry of the HKSAR, and Mr. Chau Cham Son (left 2), deputy chairman of the Hong Kong Jockey Club, officiating at the cake-cutting ceremony. Also present on the occasion was Prof. Arthur K.C. Li (left 4), vice-chancellor of the University.

## Getting to Know the New Chair of the Department of Architecture —

### Prof. Tom Peters

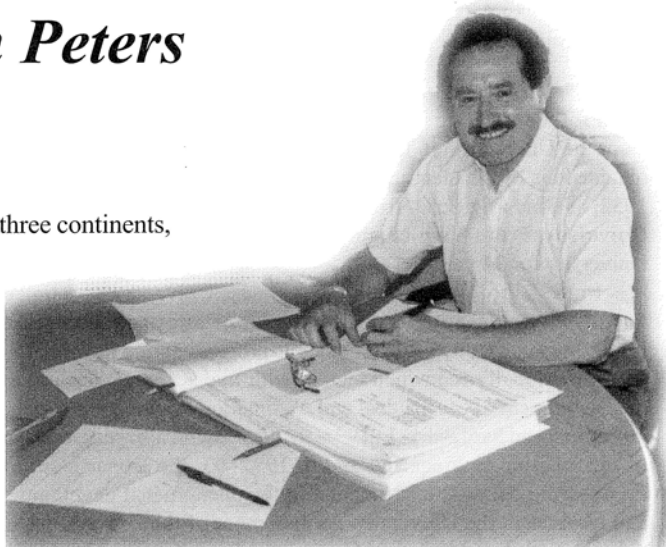
#### One Who Traverses Different Cultures

Having grown up in three continents, both American and Swiss by nationality, a historian, but by profession an architect with a strong engineering bent, new chair of the Department of Architecture Prof. Tom Peters feels he has much in common with Hong Kong.

'I cross borders between cultures. I grew up among other places in India, England, Denmark, Switzerland, and the US. I'm always on the outside of a culture looking in. People in Hong Kong are Chinese, yet there's something else, something more. There's an overlay of internationalism, an awareness of being part of a much larger human culture, but Hong Kong also lends itself to border-crossing between cultures, languages, and ways of thinking. Hong Kong is a connecting point between different places. I think I can contribute and I look forward to it,' he said.

#### Advocate of a Cross-disciplinary Approach to Architectural Education

Prof. Peters believes his expertise in teaching technology as architecture, i.e., technology as design, form, and space, was why he was chosen over other candidates for the job. On his part, the main reason he accepted this two-year position is the opportunity to develop a new school of thought based on his field of expertise in a department which has



achieved a level of excellence under its founding chair, and his good friend, Prof. Tunney Lee. He pointed out that all existing models of architectural education have been exhausted and are no longer appropriate for the end of the 20th century and the beginning of the 21st. To guarantee the continuation of excellent environmental, building, and urban design that has characterized the development of cities in the 20th century, a general approach to architecture involving a profound knowledge of all the disciplines involved in the process of building is essential.

The new school of thought in question advocates a general and cross-disciplinary approach to architecture and architectural education. One of its integral parts is the integration of architecture with civil engineering, building technology, history, and other disciplines involved in the building process — a reaction to the growing estrangement between architecture and engineering, architecture and civil service, architecture and sales. 'Architects have gradually become consultants instead of playing a central role in the process of building. In order

to integrate all the elements of building, we need a generalist in charge of the design. Whether we call that generalist an architect or something else is not important,' said Prof. Peters.

#### Expert in Tall Buildings

He will begin by developing the technical content of the department's curriculum. Among other things, he will give a course in the history and development of tall building construction, which is an area of his expertise. The course will put the case of Hong Kong and other world cities into the perspective of the development of urban living in the 19th and 20th century, so that pointers can be found to guide this development in the future. This subject is also closely tied to Prof. Peters's professional ideal. He observed that architecture has been one of the basic endeavours throughout the development of human life although, he added, in traditional China architecture was a craft, not a profession and not an art. He continued, 'Hunting, agriculture, and building are perhaps the three most basic professions that human beings have been preoccupied with and a lot of thought has gone into each of them. It is this thought I wish to develop into a leading model for our problems, present and future — overpopulation, increasing density of cities, handling large numbers of human beings who need to be fed, housed, clothed, educated ..., so that the quality of life on this globe does not decrease but increases with an increase in the number of inhabitants, and that we raise our level of social engagement in the next century and beyond.'

#### Leader of a Young and Dynamic Architectural School

Prof. Peters believes that Hong Kong has all the makings of becoming one of the best centres for architecture education, with what it has to offer in this respect, its position as an international city where influences and contacts converge, and its close contact with the major architecture schools in China. He finds the students at the University 'exceedingly intelligent, enthusiastic, and work much harder than

students elsewhere'. Yet many of the territory's best architecture students go abroad to further their studies. To reverse the situation and have the best students from abroad apply here, quality is of course crucial, but recognition is also important. Prof. Peters hopes to raise international recognition for the department to a level he thinks it deserves or will deserve. 'The department is young with young and dynamic staff members who are interested in change, not conserving the status quo. We have the beginnings of a really good school,' he said.

#### Veteran in Weathering Budget Cuts

Would the budget cuts affect his ambitious endeavours then? He seemed undaunted, having just been through eight years of budget cuts in the US. He sees budget cuts as an opportunity not a setback, an opportunity for developing not only new ways to save but new ideas in administration. An example is the wide use of e-mail for daily communication or to conduct small meetings, something that has been practised in the department for eight years but that, Prof. Peters said, is only becoming prevalent in other parts of the University. In the US where he was teaching, downsizing has led to the development of new ways of conducting research projects, e.g., the active involvement of undergraduate students in roles previously reserved for graduate students. This has led to a new level of enthusiasm and comprehension among undergraduate students.

#### A Campus Planner Too

During his term here, Prof. Peters will also be involved in improving the quality of the environment on campus. Although there are some 'tough issues to tackle in campus planning', he said the University has one of the most beautiful campuses he has seen in the world. Here again the opportunities are magnificent, all they have to do is to be realized, as Prof. Peters rightly said. ○

Piera Chen



## 榮休講座教授

大學校董會接納了教務會的推薦，頒授榮休講座教授銜予四位已退休的講座教授，由一九九八年十二月一日起生效，以表揚他們的學術成就和對大學的貢獻。他們是音樂榮休講座教授紀大衛教授、訊息工程學榮休講座教授周昌教授、系統工程與工程管理學榮休講座教授林耀燊教授，和建築學榮休講座教授李燦輝教授。

## 紀大衛教授

紀大衛教授服務香港中文大學二十六年，於一九九六年九月三十日榮休。紀大衛教授在劍橋大學修讀音樂，一九七零年出任本校音樂系高級講師，一九八一年晉升為中大首位音樂講座教授。紀大衛教授於一九七四至九二年間出任音樂系系主任。

紀大衛教授是多才多藝的音樂家，在中大期間，一直活躍於本地音樂事務，集鋼琴家、指揮家、中提琴家、樂評人及作曲家於一身。他創作了大量中、西樂曲，包括為香港中樂團而作的交響樂曲「旅程」、一首鋼琴協奏曲、清唱劇「美妙人生之歌」，以及多首室樂作品。

音樂系在紀大衛教授出長期間發展迅速，除增設兼讀學士學位課程外，復相繼開辦多項碩士課程，以及民族音樂學、音樂理論及音樂創作博士課程。

紀大衛教授推動本地音樂教育不遺餘力。他是香港多個音樂和藝術團體的委員，亦經常為本港電台主持音樂教育節目。他曾在本港及澳門多項音樂比賽中擔任評判。一九九二年，他獲頒英帝國員佐勳章，並在一九九六年獲得香港演藝學院頒授院士榮銜，以表揚他對音樂及文化藝術的貢獻。

## 周昌教授

周昌教授於一九九八年七月十四日榮休。周教授於一九五零年畢業於美國田納西大學，獲理學士學位；旋即往麻省理工學院深造，一九五二年獲頒理學碩士學位；一九五九年獲紐約哥倫比亞大學工程科學博士學位。周教授加入中大服務之前，任教於哥倫比亞大學達三十四年。

周昌教授於一九九一年加入中大，出任工程學院署理院長（其後獲選為院長）及訊息工程學講座教授。在周教授的領導下，工程學院迅速發展成為一所設有五個學系，享譽國際的工學院，在教學和研究方面均有卓越成就。機械與自動化工程學系的成立，更賴周教授大力推動。此外，周教授曾於一九九一至九二年及一九九二至九三年分別兼任訊息工程學系及計算機科學與工程學系系主任。周昌教授在推動本校的工程學教育及科研發展方面，成績斐然。周教授曾出任大學校董會、教務會及行政與計劃委員會的成員，對大學的整體發展貢獻良多。

周昌教授為國際知名的工程學者，熱衷於教育事業，著作豐富。周教授亦為電機及電子工程師學會院士。他曾在中國內地、台灣、荷蘭、土耳其、葡萄牙及丹麥等地的著名大學擔任訪問教授。

## 林耀燊教授

林耀燊教授於一九九七年十二月三十一日榮休。林教授一九六零年畢業於加拿大多倫多大學，獲應用科學學士學位，旋即於美國華盛頓大學及伊利諾大學深造，分別於一九六一及六六年取得理學碩士及哲學博士學位。

林教授專注研究資料結構及資料數據庫管理系統，他於一九六二至八五年間，服務於萬國商業機器公司，曾主理多項研究計劃，包括轉換數據庫分布程序、辦公室程序自動化及資訊管理等；其後受聘為美國海軍研究院電子計算學講座教授。

林教授於一九九一年三月起出任本校首位系統工程學講座教授，並成為系統工程與工程管理學系的創系系主任，期間致力延聘優秀教師及擴充系內設備。該學系是本港首個同類學系，目的是培訓優秀的先進科技人才，以支援工商業的資訊系統設計，配合本地工商業的需求；除本科課程外，更開辦修課式及研究式碩士課程，以及博士課程。系內擁有完善先進的電腦設施，支援教學及研究工作，並積極進行多項學術及應用研究，包括因應中國經濟發展而由林教授主持的「本土化中文數據庫管理系統」。

## 李燦輝教授

李燦輝教授於一九九八年九月三日榮休。李教授一九五四年畢業於美國密西根大學，隨即受聘於多間著名私人建築師公司及公營機構，專注都市規劃及設計；一九七零年，他出任美國麻省理工學院教授，其後出任該校建築與都市規劃及研究學系主任。一九九零年加入中大，出任建築學系創系系主任。

李教授為傑出的建築師，擁有豐富的教學及執業經驗。在他的領導之下，中大建築學系的成績斐然：首批建築學學士於一九九四年畢業，一九九五年更開辦建築學碩士課程。該系擁有先進完備的教學與研究設施，包括建築學圖書館、虛擬現實及多媒體的實驗室。

李教授策劃的建築學課程和研究項目，都強調建築物須因應使用者的需要而設計，並融和於周圍環境之中。在他的推動下，建築學系積極開展學術研究。該系自一九九四年起，便在內地推動及進行城市住房研究，致力為內地提供高質素、高密度、具成本效益的房屋。該系又成立研究中心，與內地的政府機關及學術機構合作進行多項有關中國城市住房的研究，例如城市住宅型態及使用模式、住宅能耗調查及住宅地理資訊系統。

任職中大期間，李教授積極參與大學校董會、教務會、崇基學院及校園計劃委員會的工作，對大學的整體發展貢獻良多。

## 宣布事項 ANNOUNCEMENTS



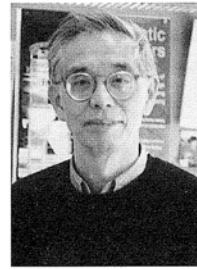
紀大衛教授  
Prof. David W. Gwilt



周昌教授  
Prof. Omar Wing



林耀燊教授  
Prof. Vincent Lum



李燦輝教授  
Prof. Tunney F. Lee

## Four Made Emeritus Professors

The University Council has awarded emeritus professorship to four retired professors from 1st December 1998 in recognition of their outstanding academic achievements and distinguished service to the University: Prof. David Gwilt was awarded the title of Emeritus Professor of Music; Prof. Omar Wing was awarded the title of Emeritus Professor of Information Engineering; Prof. Vincent Lum was awarded the title of Emeritus Professor of Systems Engineering and Engineering Management; and Prof. Tunney Lee was awarded the title of Emeritus Professor of Architecture.

## Prof. David William Gwilt

Prof. David William Gwilt retired from the University on 30th September 1996 after 26 years of distinguished service. Prof. Gwilt studied music under the tutorship of Robin Orr at Cambridge University. He joined the University as senior lecturer in music in 1970 and in 1981 became the first professor of music of the University. From 1974 to 1992, he was chairman of the Department of Music.

A versatile musician, Prof. Gwilt was active in the local musical scene throughout his long teaching career at the University. A renowned pianist, viola player, conductor, composer, and critic, Prof. Gwilt has composed numerous works for Western as well as Chinese instruments, including a symphony entitled *The Journey* for the Hong Kong Chinese Orchestra, a piano concerto, a cantata, and numerous pieces of chamber music.

Under his able chairship, the Department of Music underwent phenomenal growth. The Part-time Undergraduate Degree Programme in Music was launched to meet the growing needs of aspiring students in music. Postgraduate programmes were introduced which included an M.Phil. programme, an MA in composition and a Ph.D. in ethnomusicology, composition or theory.

Prof. Gwilt has been very enthusiastic in promoting music education in Hong Kong. He is a member of many committees for the promotion of music and the arts, and has also participated actively in radio programmes on music education. He was an adjudicator for many music competitions in Hong Kong and Macau.

Prof. Gwilt was awarded an MBE in 1992 and Fellowship of the Hong Kong Academy for Performing Arts in 1996 in recognition of his contributions to the promotion of music, culture, and the arts.

## Prof. Omar Wing

Prof. Omar Wing retired from the University on 14th July 1998. Prof. Wing graduated from the University of Tennessee in the US with a BS in electrical engineering in 1950, obtained his MS in electrical engineering from the Massachusetts Institute of Technology in 1952, and his Eng.Sc.D. from Columbia University in 1959. Prior to joining The Chinese University, Prof. Wing taught at the Department of Electrical Engineering at Columbia University for 34 years.

In 1991 Prof. Wing joined The Chinese University as acting dean and later dean of the Faculty of Engineering and as professor of information engineering. Under his capable leadership, the faculty made remarkable progress during its formative years, quickly becoming an internationally-renowned faculty with five academic departments. The establishment of the Department of Mechanical and Automation Engineering was the result of his enthusiastic promotion and hard work. In 1991-92, Prof. Wing also served as chairman of the Department of Information Engineering and in 1992-93, the Department of Computer Science and Engineering. He was instrumental in the phenomenal development of engineering studies and research at the University. As a member of the University Council, the Senate and the Administrative and Planning Committee, Prof. Wing made remarkable contributions to the overall development of the University.

A world renowned engineering expert and dedicated educator, Prof. Wing is a Fellow of the Institute of Electrical and Electronics Engineers. He has published a rich collection of journal papers and books and held visiting professorships in many well-known universities around the world.

## Prof. Vincent Lum

Prof. Vincent Lum retired from the University on 31st December 1997. After graduating from the University of Toronto with a Bachelor's degree in applied science (engineering physics) in 1960, Prof. Lum obtained his MS degree from the University of Washington and his Ph.D. from the University of Illinois in 1961 and 1966 respectively.

A pioneer and expert in data structure and database management systems, Prof. Lum engaged himself in research on information system analysis and application for over 25 years. He worked for IBM Corporation between 1962 and 1985, during which he initiated and managed a number of computer research and development projects focussing on database and information management and procedure automation. Before joining the University, he was professor of computer science in the Naval Postgraduate School in the US.

Prof. Lum was appointed founding chair of systems engineering of the University in March 1991. He made remarkable contributions in the setting up of the curriculum and programmes and the recruitment of quality faculty members for the first systems engineering department in Hong Kong. The non-traditional and multi-disciplinary programmes of the department are designed to help students acquire advanced technologies in the construction of information systems for supporting planning, operations, and decision making in business and industries.

Under Prof. Lum's able leadership, the department underwent rapid expansion. Besides the Bachelor's Degree Programme, M.Phil., M.Sc., and Ph.D. programmes were launched.

## Prof. Tunney F. Lee

Prof. Tunney F. Lee retired from the University on 3rd September 1998. A graduate in architecture from the University of Michigan in 1954, Prof. Lee worked for various famous public institutions and architectural firms, specializing in urban planning and design. He was made professor of the Massachusetts Institute of Technology in 1970 and subsequently head of the Department of Architecture and Urban Studies and Planning until he joined The Chinese



(接左頁「宣布事項」 Announcements cont'd)

University in 1990 as the founding chair of architecture.

Prof. Lee is a prominent architect with extensive teaching and professional experience in urban studies. Under his chairship, the young Department of Architecture at the University made landmark developments. The first batch of Bachelor of Architecture students graduated in 1994 and the Master of Architecture Programme was launched in 1995. The department is now equipped with first-class teaching and research facilities including a professional library and laboratories for multimedia and virtual reality simulation.

In designing the department's curriculum and research programmes, Prof. Lee emphasized harmony with nature and gave high priority to the needs of the users, the unique culture of the community, and other environmental factors. Under Prof. Lee's guidance, the department has been actively developing and promoting research on urban housing in mainland China since 1994. The Centre for Housing Innovations, established for the construction of high quality, high density, and affordable housing in mainland China, is heavily involved in collaborative research with public and academic institutions on the mainland in areas including housing prototype, energy efficiency, and GIS for housing.

Prof. Lee has made remarkable contributions to the University Council, the Senate, Chung Chi College, and the Campus Planning Committee, and has rendered invaluable service for the overall development of the University.

### 公積金計劃投資成績

#### Investment Returns of Staff Superannuation Schemes

財務處公布公積金計劃內各項投資基金於一九九八年十一月及截至該月的累積回報如下：

From the Bursary:

The monthly and cumulative returns for November 1998 in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and 1983 Scheme are as follows:

一九九八年十一月 November 1998

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
	(未經審核數據 unaudited)		
增長 Growth	3.88%	4.53%	5.14%
平衡 Balanced	2.99%	3.16%	3.76%
穩定 Stable	1.07%	2.09%	0.53%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	0.81% (年息 Annualized 9.84%)	0.77% (年息 Annualized 9.32%)	0.42% (年息 Annualized 5.11%)
美元銀行存款 USD Bank Deposit*	0.39% (年息 Annualized 4.67%)	0.39% (年息 Annualized 4.69%)	—

一九九八年七月一日至十一月三十日 1st July to 30th November 1998

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
	(未經審核數據 unaudited)		
增長 Growth	6.47%	4.06%	12.61%
平衡 Balanced	6.19%	5.77%	11.40%
穩定 Stable	5.64%	3.55%	9.95%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	4.06% (年息 Annualized 9.69%)	3.97% (年息 Annualized 9.47%)	3.12% (年息 Annualized 7.44%)
美元銀行存款 USD Bank Deposit*	1.29% (年息 Annualized 5.22%)	1.33% (年息 Annualized 5.38%)	—

\* 一九九八年九月一日開始投資 Launched from 1st September 1998

### 額外門診服務計劃

#### Extra Outpatient Consultation Services Scheme

因合約條款安排，柏嘉醫務中心決定不再參與本校的「額外門診服務計劃」，同人如在一九九九年二月一日或以後到柏嘉醫務中心就診，須自行承擔所有費用。

Parkes Medical Centre will cease to provide service under the scheme from 1st February 1999. Its contract as service provider under the scheme has not been extended. Staff members seeking consultation at the centre will from then on have to pay the full charges.

## Service to the Community and International Organizations

- Prof. Liu Pak-wai, pro-vice-chancellor, has been re-appointed by the Chief Executive of the HKSAR as council member of Lingnan College for one year from 15th November 1998.
- Prof. Jack C.Y. Cheng, professor in the Department of Orthopaedics and Traumatology, has been appointed as visiting professor of paediatric orthopaedics by the Sun Yat-sen University of Medical Sciences in Guangzhou for two years from November 1998. Prof. Cheng has also been elected as secretary/treasurer of the Western Pacific Orthopaedics Association (WPOA) Paediatric Section for three years from November 1998.
- Prof. Pang Chi-pui, professor in the Department of Ophthalmology and Visual Sciences, has been appointed as visiting professor by Nanjing Railway Medical College from November 1998.
- Prof. Helen F.K. Chiu, associate professor in the Department of Psychiatry, has been appointed as honorary overseas adviser of The Royal Surgical Aid Society and Age Care in UK from 26th November 1998.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

### • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 •

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入中大校園電子郵件密碼。

## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 8584，圖文傳真 2603 6864，電子郵遞 [pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail [pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

### 截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
139	19.1.99	4.1.99
140	4.2.99	18.1.99
141	4.3.99	10.2.99
142	19.3.99	3.3.99
143	4.4.99	17.3.99
144	19.4.99	30.3.99
145	4.5.99	16.4.99
146	19.5.99	3.5.99
147	4.6.99	19.5.99
148	19.6.99	3.6.99

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong  
Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



# 社區及家庭醫學系 校外課程結業禮



社區及家庭醫學系上月八日在沙田大會堂舉行第十三屆校外文憑課程結業典禮，由立法會議員梁智鴻醫生(左二)主禮，出席者包括本校家庭醫學講座教授Prof. James Dickinson(左一)、社區及家庭醫學系系主任李紹鴻教授(左三)和醫學院院長李川軍教授(右一)。本屆結業學員共六十七人，均是在職醫護人員，有助提升本港社區醫療及職業健康的水平。

## 校外進修學院畢業典禮

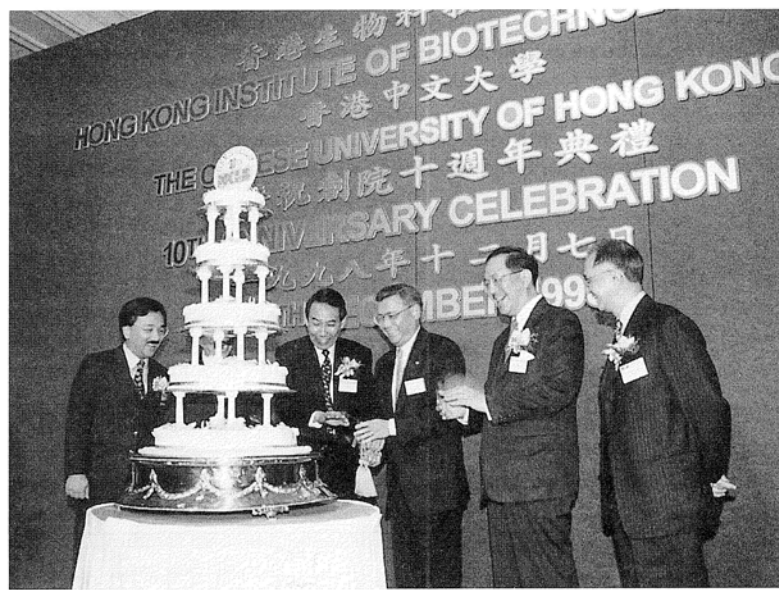
由美國奧克拉荷馬大學主辦，校外進修學院協辦的「商業管理經濟學碩士」課程，於上月五日舉行第二屆畢業典禮暨校友會成立典禮，主禮嘉賓包括奧克拉荷馬大學教授兼課程總監 Prof. A.J. Kondonassis、中大營運與系統管理學講座教授兼課程總監俞肇熊教授，以及課程講師兼奧克拉荷馬大學校友伍步謙博士。出席典禮之畢業生及校友等逾六十人。圖為Prof. Kondonassis(右)向畢業生致賀。



# 香港生物科技研究院 成立十周年

香港生物科技研究院上月七日假尖沙咀喜來登酒店宴會廳舉行創院十周年慶祝典禮，由工商局局長周德熙先生及香港賽馬會副主席周湛榮先生主持，出席嘉賓包括工業署署長何宜威先生和生物科技委員會主席盧毓琳先生。

香港生物科技研究院於一九八八年獲香港賽馬會慈善基金撥款成立，是香港中文大學校董會之附屬公司，為非牟利自負盈虧之生物科技下游產品開發中心。



## 優質教育基金計劃介紹

# 教育新概念

## 家庭與學校攜手栽培下一代

香港的家長都十分關心子女的學業成績，除親自教導外，又為子女安排各種補習。然而，他們大都未認識到，若與學校攜手合作，對子女的學業和身心成長幫助更大。

教育行政與政策學系何瑞珠教授指出，近年西方國家的教育決策者和教育工作者，已視促進家校合作為教育改革的主要項目，美國亦有不少研究證明了家長參與校務愈多，愈能改進子女的學業成績。



何瑞珠教授畢業於中大，先後獲授理學士學位、教育文憑和教育行政碩士學位；其後負笈加拿大卑詩省大學，取得哲學博士學位。

何教授於九七年八月加入本校教育行政與政策學系任助理教授，講授教育與社會、香港教育比較觀、學校效能與改革、學校與社區的合作。

### 港府鼓勵家長參與校政

香港教育及人力統籌科在九一年發表的《學校管理新措施》，和教育統籌委員會在九七年發表的《第七號報告書》，都鼓勵家長多投入學童教育。後者更建議全港所有學校在二千年推行校本管理新措施，包括成立家長教師會(即家校合作組織)，以及家長代表加入校董會，成為校政事務決策層之一分子。

### 香港文化不利家校合作

何教授解釋，西方國家的家校合作

範圍很廣，涵蓋家長與學校的日常溝通，家長參加學校服務如任圖書館義工和主持趣味講座/興趣小組，學校提供教育書籍供家長借閱，以至家長加入學校決策層，監察學校教育和行政，確保子女得到最理想的教育。

可是，香港的家校合作範圍卻狹窄得多。家長只負責在家中指導子女的功課，而學校則屬教師的專業工作範疇，家長止步。何教授認為這是文化因素使然，她說：「不少教師曾說，家長觀課令他們感到不自然，他們有時甚至要花

額外時間照顧家長。對於家長參與校政決策，教師大都持保留態度。因此，在目前的文化背景之下，家校可以分工，但並不合作。」

所以，香港家校合作的成功例子甚少。有見及此，何教授決定進行大型研究，根據美國家校合作國家指標所訂的六個範疇(親職教育、輔導學習、家校溝通、義務工作、參與校政及社區協作)，再按照香港的實際情況，訂立優質家校合作的指標和設計合作計劃；並就本港學校的特點，探索實施家校合作的可行模式。何教授的研究獲優質教育基金資助二百六十九萬餘元，於九九年一月開展，預計兩年內完成。

### 了解家庭和學校的需要

何教授的研究分兩期進行，第一階段即將展開，分為量化和質化兩部分。前者是向四十間小學的教師、家長及學生發出問卷，了解家校合作的現況。問卷內容包括教師對家長參與的接受程度，教師認為哪些家校合作項目對學生成長和學習最重要，以及他們如何才有信心動用家長資源；問卷又會著重調查家長如何協助學童學習，並檢視家長的參與跟學童成績及自我觀的關係。

### 探討合作模式

何教授亦會於四十間小學舉行工作坊，向教師、家長及學童介紹不同的家校合作模式。

何教授會挑選四間較具代表性的小學，即包括來自不同階層的學生如新移民、低下層或單親家庭，以作質化方面的研究。研究人員會與部分家庭深入面

談，了解家長在不同環境下，如何幫助子女面對學習及成長的困難。

何教授表示，她們決定從小學著手，是因為在這個階段，父母較容易觀察和照顧子女各方面的成長，而他們又自覺對子女的學業、社交和情緒肩負較大責任。再者，這階段的學童可塑性最高，家長的參與可發揮較大影響力。根據何教授於九八年的研究發現，子女讀中學時，家長明顯減少了指導子女的學業。故此，她希望先總結在小學推行家校合作的經驗，日後才把計劃擴展至中學。

### 設計與實踐合作計劃

研究小組根據第一階段研究的結果，掌握了基礎認知之後，便會開展第二階段的實踐研究。他們會培訓先前選出的四間小學的教師，並針對他們的需要和期望，設計和實踐家校合作計劃，最後更會評估計劃的效果。

何教授打算聘請具教學、社工及教育心理學專才的研究人員，以協調社區、學校及家長的合作，和負責跟進服務。他們每週會到學校了解家校合作情況，隨時提供援助和指導。

### 建立指標 改善教育質素

何教授說，這個研究結合了調查、個案剖析和實踐三個部分，可以了解不同類型小學實施家校合作的情況及需要，並發展一系列既可靠又準確的指標，以評估家校合作的成效，進而扭轉香港的教育文化，改善學校的教育質素，更好地協助學生成長。○

陳偉珠



## 李嘉誠基金會慨捐四千萬港元 支持中大與汕大合作對抗眼疾

本校和汕頭大學上月十四日簽訂合作協議，於汕頭興建一所高水平的眼科醫療教學研究中心，提供優良的眼科醫療服務及人才培訓課程，並開展眼疾研究計劃。

簽約儀式在沙田威爾斯親王醫院一號研討室舉行，出席嘉賓包括李嘉誠基金會有限公司主席李嘉誠博士，汕頭大學張湘偉校長和醫學院徐小虎院長，香港中文大學李國章校長，醫學院李川軍院長和眼科及視覺科學系主任林順潮教授，以及汕頭大學/香港中文大學聯合國際眼科中心院長唐慧明教授。

李嘉誠基金會慨捐四千萬港元支持這項合作計劃，其中一千二百萬元用以在中大設立培訓及科研基金，培訓內地眼科醫生及開展聯合研究計劃。李嘉誠博士在簽約儀式上表示，他終生不渝的

事業是支持教育及醫療的發展，並希望這所眼科中心能夠成為一個標誌性的項目，創立典範，將來類似的計劃可望於其他地方開展。

李國章校長說，中大的目標是將聯合眼科中心建設為一所綜合眼科醫院，集優質臨床服務、人才培訓及科研於一身。

眼科中心將於本年三月開始興建，預期明年九月落成啟用。而兩校醫學院即將開展聯合研究計劃，其中一項為比較兩地學童近視眼差異和近視成因。

本校眼科及視覺科學系與臨床實驗及流行病學研究中心，最近在三間小學進行調查研究，發現患有近視、斜視及弱視（惰性眼）的小學生比率，分別為百分之四十點八、三點四和二點五。八成八斜視眼更是透過此項診斷調查得知。

## 採用電腦導航系統 減少鼻竇手術風險

醫學院最近採用電腦導航系統技術，大大減少傳統鼻竇手術所引起的眼部及腦部併發症。

鼻竇與眼部和腦部非常接近，三者只憑兩毫米的薄骨分隔。目前常用的內窺鏡鼻竇手術，只能讓醫生看到手術範圍及鄰近的表面組織，未能看到一些角落，醫生只好憑經驗判斷，所以這種手術有風險，可以危及病者眼部或腦部。

本校外科（耳鼻喉科）講座教授尹懷信教授表示，

在導航系統輔助下，醫生能夠看到鼻竇及頭顱的解剖結構，加強了鼻竇手術的精確性，降低了手術的危險，並平均縮短了二十三分鐘手術時間，和減少再次施手術的機會。

## 翻譯及傳譯教學國際會議



翻譯研究中心與上海外國語大學社會科學院上月二至五日合辦「第四屆翻譯及傳譯教學國際研討會」，與會者來自二十二個國家及地區，包括翻譯學者、專業翻譯員及傳譯

員，共七十六人，宣讀論文共六十篇。會場同時展出中外翻譯理論著作，以及翻譯和傳譯教學參考書；其中《譯叢》系列亦見諸當地電視新聞報導。會議假上海外國語大學舉行。

## 卞趙如蘭教授從中樂看中國社會



美國哈佛大學音樂系及東亞語文文化系榮休教授卞趙如蘭教授，上月以偉倫教授身分訪問本

校，並於十二月七日假信和樓LT2演講室主持偉倫公開講座，講題為「從民族音樂學角度研究中國音樂」。

卞教授在講座上暢談中國音樂和中國社會風俗的關係，以及由音樂產生的社會及文化背景。她又討論了兩種禮樂（孔祭及道教禮樂）、兩種戲曲（京劇及粵劇）和兩種樂器（琴及江南絲竹）的發展，以及當中所展示的社會風俗，並且探索了這些風俗所產生的禮教

意義，和對社會及政治的影響。

卞教授是著名語言學家兼作曲家趙元任博士的長女，一九四七年開始任教於哈佛大學，直至一九九二年退休。卞教授著作等身，對中國音樂研究的貢獻巨大，她的《宋代音樂史料及其解釋》獲得美國音樂學學會最佳書籍獎。

卞教授是台灣中央研究院院士、上海音樂榮譽研究員、湖南長沙中南工業大學榮譽教授、武漢華中科技大學榮譽教授，以及台灣清華大學和中央大學客座教授，名列五本世界名人錄。

## 傅聰鋼琴演奏會圓滿結束

新亞書院為籌募成立「新亞基金」而舉辦之「傅聰鋼琴演奏會」，已於十二月八日在香港文化中心舉行，獲得廣大樂迷踴躍支持。

是晚傅聰純演奏蕭邦名曲，包括升C小調前奏曲，作品四十五；夜曲三首，作品九；F大調第二號敘事曲，作品三十八；馬祖卡舞曲四首，作品二十四；升C小調第三號諧謔曲，作品三十九；前奏曲二十四首，作品二十八。傅先生演奏完畢，樂迷掌聲不絕，他遂再奏一曲，以饗知音。

演奏會由政務司司長陳方安生女士擔任名譽贊助人，新亞校董會主席周文軒博士擔任大會贊助人。出席嘉賓包括教育統籌局局長王永平先生及教育統籌委員會主席梁錦松先生。



傅聰伉儷與演奏會特別顧問趙曾學韞女士（左）合照

## 本校與清華 續訂交流協議

清華大學王大中校長（左）上月十一日率領代表團到訪及參觀，並跟李國章校長（右）續訂兩校的學術交流協議。他們都表示，兩校自一九八四年締約以來，創造了不少成績，新約標誌了兩校合作的新階段。兩校高層並就未來共同發展的方向和具體項目安排，舉行了座談會。



## 崇基畢業典禮

崇基學院上月十日舉行第四十四屆畢業典禮，由署理校牧劉子睿博士主禮，院長李沛良教授致歡迎辭及頒發紀念品予畢業生。致辭嘉賓為洛希爾父子（香港）有限公司主席、洛希爾集團董事局成員兼中大校董鄭明訓先生。鄭先生以「人生三部曲：生存、探索、發展」為題，與崇基畢業生分享他對人生及成功之道的獨特見解。





## 第五十四屆大會 行政長官主禮



本校上月十日在大學廣場舉行第五十四屆大會，頒授榮譽博士學位、高級學位及學士學位。典禮由大學監督、香港特別行政區行政長官董建華先生主持。

本屆畢業生共四千零二十五人，包括醫學博士五人、哲學博士七十三人、音樂博士一人，碩士八百三十八人（當中包括首批預防醫學碩士），以及學士三千一百零八人。

享譽國際的漢學家、前諾貝爾文學獎評選委員、瑞典斯德哥爾摩大學榮休講座教



授馬悅然教授獲授榮譽文學博士學位；一九九七年諾貝爾物理學獎得獎人、美國史丹福大學物理及應用物理學教授朱棣文教授，和國際知名物理化學家、中國國家自然科學基金委員會主任張存浩教授獲授榮譽理學博士學位；三位社會翹楚和著名慈善家包括南豐紡織聯合有限公司和南豐發展有限公司主席陳廷驊博士，周生集團國際有限公司主席兼總裁周君廉先生，以及協成行集團主席兼錦華置業有限公司主席方潤華博士則獲授榮譽社會科學博士學位。

六位傑出人士的讚辭由翻譯系金聖華教授和英文系姜安道教授撰寫並宣讀，朱棣文教授則代表榮譽博士學位領受人致辭。

典禮完畢，行政長官董建華先生與本屆傑出畢業生會晤（左圖），談論香港的經濟、教育和人權等問題。

同日各成員書院、兼讀學士學位課程和研究院也分別為其所屬之本科生和碩士生舉行畢業典禮。



## 蒙民偉樓落成典禮

本校上月十日舉行蒙民偉樓落成典禮，由香港特別行政區行政長官董建華先生主持揭幕儀式。出席嘉賓眾多，包括信興集團創辦人蒙民偉博士、大學校董會主席利漢釗博士和李國章校長。

蒙民偉樓坐落校本部，鄰近李卓敏基本醫學大樓和科學館，樓高七層，特為科研和教學而設計，內有設施先進的課室、演講廳和科研實驗室，為生物化學系、機械與自動化工程學系及數學科學研究所提供教研和辦公地方。

香港著名企業家蒙民偉博士一向鼎力支持本校的教研發展；本校特以蒙民偉博士嘉名命名此樓，以銘謝蒙博士平素不遺餘力支持香港教育事業和大學科研發展的卓越貢獻。

蒙博士在致辭時表示，社會得以進步，市民生活得以改善，都有賴科技的發展；而科技發展也是香港維持競爭優勢的重要條件。他又呼籲各界人士同心協力，支持科技教育事業，



鼓勵新一代追求新知，創新科技。

機械與自動化工程學系在大樓設立的實驗室，可促進多方面的前沿研究工作，例如高等顯微處理系統、機器人、計算機輔助設計、計算機視覺、電算智能、控制系統、儀器製造、機器人控制、智慧物料與結構和系統理論等。生物化學系也可以利用先進的設備積極開發遺傳基因與細胞工程等生物科技工程研究。而數學科學研究所則會在純數學、科學電算、圖像處理、數學與理論物理，以及統計方面作出貢獻。

蒙民偉博士屢次慷慨捐款資助中大多項計劃，包括設立獎助學金，成立「蒙國平計算機通訊實驗室」及贊助「聯合國學人培訓計劃」。一九九三年，他更透過信興教育及慈善基金捐贈一千八百萬港元予本校，以促進科研發展。

左起：利漢釗博士、董建華先生、蒙民偉博士、李國章校長

一九九七至九八年度 頒授學位數目	
榮譽學位	
榮譽文學博士	1
榮譽理學博士	2
榮譽社會科學博士	3
	6
博士學位	
醫學博士	5
哲學博士	73
音樂博士	1
	79
碩士學位	
哲學碩士	301
文學碩士	42
神學碩士	1
藝術碩士	1
音樂碩士	3
工商管理碩士	141
教育碩士	87
護理碩士	16
預防醫學碩士	14
理學碩士	188
建築碩士	35
社會科學碩士	2
社會工作碩士	7
	838
學士學位	
文學士	471
工商管理學士	567
教育學士	172
工程學士	424
醫學科學學士	4
內外全科醫學士	148
護理學士	60
藥劑學士	31
理學士	641
社會科學學士	590
	3,108
總數	4,031